



## El proyectu del *Diccionario Geográfico Popular de España* (DGPE)

páx. 1

Nel deceniu de los años 60, l'escritor Camilo José Cela concibió'l proyectu d'un *Diccionario geográfico popular de España* (DGPE), onde atoparía los «dictados tópicos», quier dicise, los xentilicios, nomatos, cantares y refranes referíos a los habitantes de los distintos llugares y pueblos d'España.

Cuntaba alimentar la so obra con dos menes de materiales: (a) datos yá espublizaos n'otres obres; y (b) datos llograos en trabayu de campu. Al envís d'esto último, a comienzos de los años 70 solicitó la colaboración del serviciu nacional de Correos: a los carteros de toa España pidióse-yos que fixeren d'encuestadores, recoyendo datos de les distintes localidaes onde exercien la so actividá, acordies coles un modelu de ficha común. Axuntáronse asina unes 30.000 fiches referíes a toa España.

De toos estos materiales espublizóse una pequeña parte que pue atopase en:

1. Dellos trabayos del propiu Camilo José Cela dio a la lluz nos años 70 en diversos llibros colectivos d'homenaxe a otros autores. Nellos adelanta referencies recoyíes con vistes al DGPE, procedentes d'autores dende'l Sieglu d'Oru hasta'l XX.
2. El primer tomu introductoriu del DGPE, publicáu en 1998 y dedicáu a cuestiones meteorolóxicos y a materiales xenerales referíos a España en xunto. Camilo José Cela prevía 19 tomos, pero nun s'asoleyó nengún otru, quedando los materiales inéditos.
3. El *Portal de ditados tópicos galegos* (<http://ilg.usc.es/ditados>), puestu a disposición del públicu nel 2011 por Xosé Afonso Álvarez Pérez, n'andecha ente l'Institutu da Lingua Galega y la Fundación Camilo José Cela. Recuéyense nelli 1.400 fiches del DGPE referíes a Galicia. Una porción d'estos datos gallegos publicáronlos y analizáronlos el mesmu Xosé Afonso Álvarez Pérez xunto con David Rodríguez Lorenzo y Damián Suárez Vázquez.

[Ver apartaos correspondientes na bibliografía]

## Materiales d'Asturies nel DGPE

Los datos del DGPE referíos a Asturies formen parte de los materiales inéditos que se conserven na Fundación Camilo José Cela, n'Iria Flavia (provincia d'A Coruña).

En xunetu del 2012 la Fundación Camilo José Cela y la Universidá d'Uviéu, al traviés del grupu d'investigación «Seminariu de Filoloxía Asturiana», firmaron un conveniu que tien como oxetivu la dixitalización, catalogación y publicación online de los materiales inéditos del DGPE referíos a Asturies. Los trabayos, dirixíos por Luis Casteleiro Oliveros y Ramón d'Andrés Díaz, culminen nel 2014 cola apertura d'esti portal d'accesu y consulta llibre.

Les informaciones d'esti portal han considerase complementaries de les ufiertes por Luciano Castañón nel so *Diccionario geográfico popular de Asturias* (1990).

Nesti portal *Asturies nel DGPE de Camilo José Cela* pónense a llibre disposición del públicu dos menes de materiales: les fiches d'encuestación; y la correspondencia rrellacionao coles encuestaciones.

## ENCUESTACIÓN (FICHES)

Los carteros que collaboraron nel proyectu del DGPE llevaben una ficha d'encuestación, que yera un breve formulariu con cuatro preguntes:

1. *¿Cuál es el nombre o los nombres que reciben los naturales de la localidad?*
2. *¿Cuál es el apodo o los apodos que reciben, en su conjunto los habitantes de la localidad?*
3. *¿Conoce el apodo o los apodos que reciben, en su conjunto los habitantes de alguna localidad diferente a la suya? Sírvase transcribirlo, con el nombre del pueblo al que se refiere.*
4. *¿Conoce algún refrán, dicho o copla en que figure el nombre de la localidad, o el nombre o el apodo de sus habitantes?*

En resultes d'esti llabor d'encuestación consiguiéronse 540 fiches referíes a diversos llugares y pueblos d'Asturies, lo que supón un 1,8% del total de fiches recoyíes en toa España (unes 30.000).

El númberu de fiches por cada conceyu asturianu ye variable, dependiendo de xuru de la disposición de los carteros a facer el trabayu o del so procuru o interés pa con elli. De fechu, 9 conceyos nun tienen nenguna ficha: Degaña, Grau, Morcín, Les Regueres, La Ribera, Riosa, Santu Adrianu, Sariegu y Tameza. Nesta llista alfabética indícase'l númberu de fiches por cada conceyu:

Amieva: 23 fiches	Grandas de Salime: 1	Ribesella o Ribeseya: 4
Avilés: 8	Ibias: 1	Salas: 1
Ayande: 11	Illas: 2	Samartín del Rei Aurelio: 6
Ayer: 23	Llanera: 2	Samartín d'Ozcos: 1
Bimenes: 4	Llanes: 21	Santalla d'Ozcos: 1
Bual: 1	Llangréu: 1	Santiso d'Abres: 1
Cabrales: 19	Llaviana: 5	Siero: 2
Cabranes: 7	L.lena: 1	Sobrescobiu: 1
Candamu: 1	Mieres: 10	Somiedu: 2
Cangas del Narcea: 1	Miranda: 2	Sotu'l Barcu: 4
Cangues d'Onís: 52	Muros: 1	Tapia: 5
Caravia: 1	Nava: 10	Taramundi: 1
Carreño: 6	Navia: 8	Teberga: 1
Castrillón: 13	Noreña: 1	Tinéu: 1
Castropol: 9	Onís: 11	Uviéu: 1
Casu: 5	Parres: 25	Valdés: 16
Colunga: 13	Pezós: 1	El Valle Altu de Peñamellera: 8
Corvera: 2	Piloña: 27	El Valle Baju de Peñamellera: 18
Cuaña: 7	Ponga: 23	A Veiga: 1
Cuideiru: 2	Pravia: 11	Vilanova d'Ozcos: 1
Eilao: 1	Proaza: 1	Villaviciosa: 41
El Franco: 5	Quirós: 2	Villayón: 3
Gozón: 12	Ribadeva: 9	Xixón: 8

Amás, inclúise una anotación de tipu xeneral, que recueye dos nomatos referíos a los asturianos.

**CORRESPONDENCIA (CARTES)**

páx. 3

Recuéyese equí tamién della correspondencia ente Camilo José Cela y diverses persones de los diferentes conceyos asturianos, en rrellación colos trabayos d'encuestación del DGPE. En xunto son 25 cartes, distribuyíes según estes Alministraciones de Correos:

Avilés: 2 cartes	Ribadeva (Colombres): 1
Ayande (Santa Colomba): 1	Ribesella o Ribeseya: 1
Cangues d'Onís: 1	Uviéu (Trubia): 1
Cuideiru: 1	Valdés (L.luarca): 2
Llanes: 2	El Valle Baju de Peñamellera (Panés): 1
Miranda: 2	Villaviciosa: 2
Navia: 1	Xixón: 2
Pravia: 2	Otres: 3